

Handleiding

V1.0 11042016 Nederlands

Mode d'emploi

V1.0 11042016 français

Operating manual

V1.0 11042016 English

Figuurzaag Scie à chantourner Jigsaw

DKS 530 Vario (715900505)



NL

FR

EN

Inhoudstafel

NEDERLANDS

1. Algemene veiligheidsregels	4
2. Aanvullende veiligheidsregels voor decoupeerzagen	5
3. Installatie	7
3.1 Inleiding	7
3.1.1 Leer uw decoupeerzaag kennen (afb. 1)	7
3.1.2 Technische gegevens	7
3.2 Montage	8
3.2.1 Installeren van de zaagbladen	8
3.3 Bijstelling van de machine	9
3.4 Bevestiging van de machine op een werkbank	9
4. Inbedrijfname van de machine	10
4.1 Inleiding	10
4.2 Zaagblad verwisselen	12
4.3 Optionele onderdelen	13
5 Onderhoud	13
5.1 Algemeen onderhoud	13
5.2 Inspectie van de koolborstels	14
5.3 Storingsopsporing	14
6. Afbeeldingen	14
7. Onderdelenlijst	14
8. Schema	14

FRANCAIS

1 Consignes de sécurité générales	15
2 Consignes de sécurité spécifiques aux scies à chantourner	16
3. Installation	18
3.1 Introduction	18
3.1.1 Description de la scie à chantourner (fig. 1)	18
3.1.2 Spécifications	18
3.2 Montage	19
3.2.1 Installation des lames	19
3.3 Ajuster la machine	20
3.5 Connexion à l'alimentation électrique	21
4 Fonctionnement de la machine	21
4.1 Introduction	21
4.2 Remplacement des lames	24
4.3 Accessoires optionnels	24

NL

FR

EN

5. Entretien	25
5.1 Entretien général	25
5.2 Inspection des balais	25
5.3 Problèmes et solutions	26
6. Figures	26
7. Liste des pièces	26
8. Dessin	26

ENGLISH

1. General safety rules	27
2. Additional safety rules for scroll saws	28
3. Installation	30
3.1 Introduction	30
3.1.1 Know your scroll saw (Fig 1.)	30
3.1.2 Specifications	30
3.2 Assembly	31
3.2.1 Installing the blades	31
3.3 Setting the tool	32
3.4 Mounting the tool to a bench	32
3.5 Connecting to power supply	32
4 Operating the tool	33
4.1 Introduction	33
4.2 Changing Blades	35
5. Maintenance	36
5.1 General maintenance	36
5.2 Brush inspection	36
5.3 Trouble shooting	37
6. Figures	37
7. Parts List	37
8. Drawing	37

1. Algemene veiligheidsregels

LET OP! Bij het gebruik van elektrische machines moeten steeds fundamentele veiligheidsmaatregelen worden getroffen om het gevaar van brand, elektrocutie en ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.



Lees deze aanwijzingen volledig door voordat u uw machine in gebruik neemt. Bewaar deze aanwijzingen voor gebruik later.

1. **De werkplek opgeruimd houden.** Rommelige werkplekken en werkbanken kan snel tot verwondingen geven.
2. **De omgeving van de werkplek in acht nemen.** Machine niet in de regen plaatsen. Machine niet op een vochtige of natte plaats gebruiken. Voor goede verlichting zorgen. Geen machine in de omgeving van licht ontbrandbare vloeistoffen of gassen gebruiken.
3. **Bescherming tegen elektrocutie.** Aanraken met gearde oppervlakken voorkomen.
4. **Andere personen uit de buurt houden.** Let erop dat andere personen, vooral kinderen, die niet met de machine werken, de machine of de verlengsnoeren niet aanraken en uit de buurt blijven van de werkplek.
5. **Bewaren niet gebruikte machine.**
Machine die niet wordt gebruikt op een droge niet voor kinderen toegankelijke plaats opbergen.
6. **De machine niet overbelasten.** De machine doet zijn werk beter en veiliger als deze met het voorgeschreven vermogen wordt aangedreven.
7. **De juiste machine gebruiken.** Geen kleine machine de functie van een hoog belastbare machine laten uitvoeren. machine niet voor toepassingen gebruiken waarvoor deze niet bestemd is; bijvoorbeeld geen cirkelzagen voor het zagen van dikke takken of boomstammen gebruiken.
8. **Nauwsluitende kleding.** geen loshangende kledingstukken of sieraden dragen; deze kunnen in bewegende machineonderdelen klem raken. Bij het werken buiten worden slipvaste schoenen geadviseerd. Lang haar met een muts of haarnet beschermen.
9. **Veiligheidsmiddelen gebruiken.** Veiligheidsbril dragen. Gelaats- of stofmasker dragen, als bij het zagen stofvorming optreedt.
10. **Stofafzuiginstallatie aansluiten.** Als machines met de aansluiting voor een inrichting voor afzuigen en verzamelen van stof zijn uitgerust, ervoor zorgen dat deze aangesloten is en volgens de voorschriften wordt gebruikt.
11. **Kabel niet te sterk belasten.** Nooit de stekker aan de kabel uit het stopcontact trekken. Kabel uit de buurt houden van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
12. **Werkstuk veiligstellen.** Zo mogelijk, het werkstuk met klemmen of bankschroef vastklemmen. Dat is veiliger dan met de hand vasthouden.
13. **Niet te ver reiken.** Steeds stevig blijven staan en evenwicht behouden.
14. **Machine goed verzorgen.** Ervoor zorgen dat de zaagmachine scherp en schoon blijft zodat deze zijn functie beter en veiliger uitvoert. Aanwijzingen voor het smeren en vervangen van toebehoren opvolgen. Elektrische snoeren van de machine regelmatig controleren en indien zij beschadigd zijn, door een erkende klantenservice laten repareren. Verlengsnoeren regelmatig controleren en vervangen, indien zij zijn beschadigd. Handgrepen droog, schoon en olie- en vetvrij houden.

15. **Machine loskoppelen.** Machine loskoppelen van de stroombron, als deze niet in gebruik is, voordat hij wordt onderhouden en als toebehoren, zoals mesbladen, boortjes en freeskoppen, worden vervangen.
16. **Stelsleutel verwijderen.** Maak er een gewoonte van dat u erop let dat stelsleutels voor het inschakelen van de machine zijn verwijderd.
17. **Onopzettelijk starten vermijden.** Veiligstellen dat de netschakelaar op "Uit" staat, als u de stekker aansluit.
18. **Buitenverlengsnoeren gebruiken.** Als de machine buiten wordt gebruikt, alleen verlengsnoeren gebruiken die voor gebruik buiten geschikt zijn en een betreffende markering hebben.
19. **Oplettend blijven.** Het eigen werk in de gaten houden, het gezonde verstand gebruiken en de machine niet gebruiken als u moe bent.
20. **Beschadigde onderdelen controleren.** Voordat de machine verder wordt gebruikt, zorgvuldig controleren of er volgens de voorschriften wordt gewerkt en de voorziene taak wordt uitgevoerd. Afstellen van bewegende onderdelen, beslagen van bewegende onderdelen, breuken aan onderdelen, montage en andere omstandigheden die de werking kunnen beïnvloeden, controleren. Een beveiligingsinrichting of andere onderdelen die beschadigd zijn door erkende klantenservice volgens de voorschriften laten repareren of vervangen, mits in deze gebruiksaanwijzing geen andere aanwijzingen worden gegeven. De machine niet gebruiken, als deze niet met de netschakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld.
21. **Let op.** Het gebruik van alle andere toebehoren dan in de gebruiksaanwijzing wordt geadviseerd, kan een gevaar van lichamelijk letsel betekenen.
22. **Machine alleen door een vakman laten repareren.** Deze elektrische machine voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen alleen door een vakman met originele reserveonderdelen uitgevoerd worden. Anders kan dit voor de gebruiker een aanzienlijk gevaar opleveren.

2. Aanvullende veiligheidsregels voor decoupeerzagen

1. Deze decoupeerzaag is alleen bestemd voor gebruik in droge, gesloten ruimten.
2. Zaag werkstukken die smaller zijn dan 75 mm van de zaagbladbeveiliging gemeten, niet met de hand.
3. Ongeschikte houdingen van de hand waarbij de hand door plotseling afglijden in het zaagblad terecht kan komen, vermijden.
4. Zaagbladbeveiliging altijd gebruiken om eventuele verwondingen door zaagbladbreuk te voorkomen.
5. Nooit de werkplek verlaten, als de decoupeerzaag is ingeschakeld of voordat de machine volledig tot stilstand is gekomen.
6. Geen instel- of montagewerkzaamheden op de werktafel uitvoeren wanneer de zaagmachine in bedrijf is.
7. De decoupeerzaag nooit inschakelen voordat alle spullen (machine, houtafval enz.) van de werktafel zijn gehaald, afgezien van het werkstuk en de benodigde hulpstukken en vasthoudinrichtingen die voor de geplande opdracht vereist zijn.

8. Zorg dat u de bovenste zaagarm niet aanraakt.
9. De decoupeerzaag mag niet in de onmiddellijke omgeving van brandbare vloeistoffen, dampen of gassen worden ingezet.
10. Zet de zaag met een goede en veilige dragende bodem op een werkbank om geluid en trillingen zo laag mogelijk te houden.
11. Deze zaag is geschikt voor het bewerken van houten en op hout lijkende werkstukken. NOOIT metaal of muren met deze machine zagen.

Symbolen:

V	Volt	A	Ampere
Hz	Herz	W	Watt
min	minuten	~	wisselstroom
h	uur	l	aan
○	uit	min-1	omwentelingen per minuut



Draag een veiligheidsbril, draag gehoorbescherming, draag een veiligheidsmasker.



Lees deze gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING!

Gebruikers moeten de gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen om risico's van verwonding te voorkomen.

WAARSCHUWING!

Geluid kan schadelijk voor de gezondheid zijn. Als het geluid een sterkte van 80 dB(A) overschrijdt, moet een geluidsbescherming worden gebruikt.

Milieubescherming



Oude en te verwijderen elektrische apparaten en toebehoren horen niet thuis in het huishoudelijk afval. Laat deze via de daarvoor bestemde inzamelpunten recyclen. Elektrische apparaten en toebehoren mogen onder geen beding als niet-gesorteerd huishoudelijk afval worden verwijderd; breng ze naar de daarvoor bestemde inzamelpunten. Voor verdere informatie over dergelijke inzamelpunten kunt u contact opnemen bij de betreffende instanties in uw regio. Als elektrische apparaten en toebehoren in uilstortplaatsen terecht komen kunnen schadelijke stoffen in het rondwater doordringen en in de levensmiddelenketen terecht komen, wat uw gezondheid en uw welbevinden en die van anderen ernstig in gevaar brengt. Bij het vervangen van oude apparaten en toebehoren is de leverancier wettelijk verplicht uw oude apparaten en toebehoren voor de milieuvriendelijke verwijdering gratis terug te nemen. De verwijdering van oude en te verwijderen materialen moet conform en met achtneming van de voorschriften van de plaatselijke instanties worden uitgevoerd.

NL






3. Installatie

3.1 Inleiding

3.1.1 Leer uw decoupeerzaag kennen (afb. 1)

1. snelspanhendel
2. stofblaasinrichting
3. zaagbladbeveiliging
4. bovenste zaagarm
5. schakelaar
6. schroeven voor het verstellen van de werktafel
7. verstekschaal
8. stofzuigeraansluiting
9. draairegelaar voor de variabele snelheid
10. handschroef voor de zaagbladbeveiliging
11. opbergvak voor zaagbladen
12. boorgaten voor het bevestigen van de zaag
13. werktafel

3.1.2 Technische gegevens

	Motor:	120W, 230V~ 50Hz 225W, S6 25%10min
	Max. zaagvermogen	53mm bij 90°
	Tafelinstelling bij 45° links	26mm
	Tafelinstelling bij 45° rechts	19mm
	Slagfrequentie	500 - 1550 min
	Uitlading	406mm
	Zaagbladlengte	127mm
	Slaglengte	17mm
	Werktafel	310 x 480mm

De geluids- en trillingsniveaus van deze machine bij zagen zijn als volgt:
 max. geluidsdrukniveau: 72,9 dB(A); Geluidsniveau bij belasting: 85,9 dB(A); Onveiligheid: 3 dB.

OPMERKING: De machine is geschikt voor een vermogensingang S6 20% 10 minuten, S6 continu bedrijf onder periodieke belasting, 8 minuten vrijloop zonder belasting na 2 minuten bedrijf onder constante belasting (belastingstijd/ cyclustijd x 100%=2/10=20%). De machine mag alleen onder deze bedrijfsvoorwaarden worden gebruikt om beschadiging ervan te voorkomen.

3.2 Montage

WAARSCHUWING!

Voor uw eigen veiligheid, moet u nooit de netstekker met de stroombron verbinden, voordat u niet alle montagestappen hebt beëindigd.

3.2.1 Installeren van de zaagbladen

Opmerking:

De tanden van de zaagbladen moeten altijd naar onderen wijzen om ongecontroleerd uitspringen van het werkstuk tijdens het zagen te voorkomen.

Figuurzaagbladen (afb. 2, 3, 4)

1. Maak de spanning losser door de snelspaninrichting te openen.
2. Voor een beter zicht verwijdert u de scheurbeveiliging en zet u de werktafel op een stand van 45°.
3. Installeer het zaagblad (1) door de opening (10) van de tafel (11) met de vertanding naar onderen. (afb. 2)
4. Installeer het zaagblad (1) in de geopende zaagbladhouder (13), daarna bevestigt u de schroef van de onderste zaagbladhouder (9). (afb. 3)
5. Zet de werktafel terug in de 0° stand (7). (afb. 2)
6. Verplaats de bovenste zaagarm naar onderen om het zaagblad in de bovenste zaagbladhouder te installeren (3). (afb. 3)
7. Doe nu het bovenste einde van het zaagblad in de bovenste zaagbladgeleiding (12), daarna sluit u de snelspaninrichting (5). (afb. 3)
8. Duw de snelspaninrichting naar onderen (2). Breng spanning op het zaagblad door de snelspaninrichting naar rechts te draaien. Controleer de spanning van het zaagblad. Als de spanning te laag is, verhoogt u de spanning door de snelspaninrichting naar rechts te draaien; de spanning moet niet te hoog zijn, omdat het zaagblad anders snel kan scheuren (afb. 4)

Opmerking:

De snelspaninrichting moet altijd gesloten zijn om de spanning van het zaagblad bij te stellen. Open de snelspaninrichting alleen voor het verwisselen van het zaagblad. Als de zaagbladspanning te hoog is, kan de snelspaninrichting alleen heel moeilijk worden geopend.

Decoupeerzaagbladen met pennen (afb. 4, 5)

1. Maak de spanning losser door de snelspaninrichting te openen.
2. Voor een beter zicht verwijdert u de scheurbeveiliging en zet u de werktafel op een stand van 45°.
3. Installeer het zaagblad door een eind door de opening (6) van de zaagtafel te leiden. Haak het onderste einde van het zaagblad in de zaagbladopname (5), en haak daarna het bovenste einde van het zaagblad in de bovenste zaagbladgeleiding. (afb. 5)

4. Controleer of de dwarspen goed vastzit in de bovenste (4) en onderste (5) zaagbladhouder. Zet de werktafel (7) terug in de 0° stand door middel van het handwiel voor de tafelinstelling (afb. 5)
5. Om het zaagblad te spannen sluit u de snelspaninrichting (2). Controleer de zaagbladspanning; als de zaagbladspanning te sterk is, draait u de snelspaninrichting naar links als deze te slap is, draait u de snelspaninrichting naar rechts. (afb. 4)

Opmerking:

Als de zaagbladspanning te sterk is, is het niet eenvoudig, de snelspaninrichting te openen en kan dit tot een beschadiging van de zaagbladopname leiden.

3.3 Bijstelling van de machine

Harmonisatie van de verstekweergave (afb. 6)

1. Open de stelschroef voor de werktafel en breng deze in een rechte hoek tot het zaagblad
2. Gebruik een exacte hoek om de werktafel in 90° tot het zaagblad te brengen.
3. Als de tussenruimte tussen het zaagblad en de hoek erg klein is, sluit u de stelschroef voor de werktafel.
4. Open de schroef voor de weergavenaald van de schaalverdeling (1) en stel de weergavenaald op 0°. Sluit de schroef.

3.4 Bevestiging van de machine op een werkbank

Opmerking:

Wij adviseren u de decoupeerzaag met schroeven aan een werkbank te bevestigen om een max. stabiliteit en vermindering van werkgeluiden te bereiken.

1. Gebruik uw decoupeerzaag om een merkteken op uw werkbank door de montagegaten aan te brengen. Boor met een boortje van Ø10mm de gaten in de werkbank.
2. Bevestig uw decoupeerzaag met schroeven, sluitringen en moeren aan uw werkbank. De bevestigingsmaterialen worden niet meegeleverd. Leg een stuk schuimstof of vloerbedekking tussen zaag en werkbank om werkgeluiden en trillingen te verminderen.

3.5 Aansluiten van de machine

Controleer of de aanwezige stroombron voor de motor van het apparaat geschikt is. Alle wijzigingen moeten door een gekwalificeerd elektricien worden uitgevoerd.

LET OP! De machine moet geaard zijn.

Als de machine niet goed geaard is, kan er een elektrische schok optreden. U moet controleren of de stekker geaard is. Als hierover twijfel bestaat, moet dit door een gekwalificeerd elektricien worden gecontroleerd.

LET OP!

Bij het insteken (uittrekken) van de stekker in het (uit het) stopcontact de contactpennen van de stekker niet aanraken, want dit kan een gevaarlijke schok ten gevolge hebben.

Gebruik van een verlengsnoer

Het gebruik van een verlengsnoer heeft een zeker vermogensverlies ten gevolge. Om dit zo laag mogelijk te houden en om oververhitten en doorbranden van de motor te voorkomen, advies van een elektricien inwinnen om de minimale draaddikte van het verlengsnoer vast te stellen.

Het verlengsnoer moet aan een uiteinde zijn voorzien van een stekker met veiligheidscontacten die op het stopcontact past en aan het andere uiteinde met een contactdoos met veiligheidscontacten die op de stekker van de machine past.

4. Inbedrijfname van de machine**4.1 Inleiding**

Lees de volgende punten over uw decoupeerzaag door en neem de zaag pas in gebruik als u alles begrepen hebt.

Stofblaasinrichting (fig. 7)

De stofblaasinrichting (1) moet zo worden geplaatst, dat deze zowel op het zaagblad als op het werkstuk is gericht om voorkomend zaagstof te verwijderen om de hulplijnen op het werkstuk vrij te houden. De stofblaasinrichting heeft niet ten doel alle zaagstof te verwijderen.

Draaischakelaar voor de variabele snelheid (fig. 8)

Deze zaag is voorzien van een draairegelaar voor de instelling van een variabele slagfrequentie. De slagfrequentie kan door eenvoudig draaien van de regelaar worden gewijzigd. Om de slagfrequentie te verhogen, draait u de regelaar naar rechts. Om de snelheid te verminderen, wordt de regelaar naar links gedraaid.

Basiswerkzaamheden met de decoupeerzaag

Opmerking:

De decoupeerzaag is in principe bestemd voor het zagen van bochten.

1. Deze decoupeerzaag is bestemd voor het verwerken van hout en lichte metalen. Informeer u over optionele toebehoren om het geschikte zaagblad voor uw werkzaamheden te gebruiken. Voor binnensneden is een figuurzaagblad handig.
2. Verzekert u ervan dat de vertanding van het zaagblad naar onderen is gericht om goed te kunnen zagen.
3. Druk uw werkstuk vast op de werktafel.

4. Schakel de machine in en beweeg uw werkstuk voorzichtig in de richting van het zaagblad, omdat de vertanding van de zaagbladen erg fijn is en alleen in afwaartse beweging kan zagen.
5. Als u spiraalbladen gebruikt, geleidt u het werkstuk steeds vooruit tegen het zaagblad. Let erop dat u niet een te hoge druk uitoefent op uw zaagblad, want dit kan leiden tot scheuren van het zaagblad.
6. Beste resultaten bereikt u met een werkstukdikte van minder dan 25,4 mm. Als het werkstuk dikker is dan 25,4 mm, moet u de druk op het zaagblad verminderen.
7. Bereid uw werkstuk zo voor, dat steeds een mooi zaagresultaat kan worden bereikt.
8. Als u uw werkstuk tegen de nerven in bewerkt of er een kwast in zit, kan dit gemakkelijk tot scheuren van het zaagblad leiden. Het werkstuk moet altijd vlak op de werktafel liggen.
9. Let erop dat ronde werkstukken lastig stevig vast te klemmen zijn. Gebruik in dat geval een V-vormige spanklem om het werkstuk te stabiliseren.
10. De tanden van het zaagblad kunnen snel stomp worden, daarom moet u de zaagbladen tijdig vervangen om de beste zaagresultaten te bereiken.

Opmerking:

Als u binnensneden wilt uitvoeren, gebruikt u een 3 mm boor om een gat in de gewenste zone van de binnensnede te boren, daarna brengt u het einde van het zaagblad door het boorgat en vervolgens installeert u het blad.

Bewaren van de zaagbladen (afb. 9)

Er is een opbergvak (1) om de zaagbladen te bewaren links binnen de decoupeerzaag. In het opbergvak kunt u de zaagbladen en de montagesleutel voor de verwisseling van de bladen bewaren.

Versteksnede (afb. 10)

LET OP!

Om lichamelijke letsels door onopzettelijk starten te voorkomen moet voor het verwisselen van het zaagblad altijd de netschakelaar op OUT („O“) staan en de stekker uit het stopcontact zijn getrokken.

1. Teken uw werkstuk aan of bevestig uw zaagontwerp op het werkstuk (1).
2. Zet de zaagbladbeveiliging (2) in de hoogste stand door de schroef (3) los te draaien, de beveiliging omhoog te schuiven en daarna de schroef weer vast te zetten.
3. Zet de werktafel (4) in de gewenste stand voor de verstekhoek. Open de stelschroef (5) om de tafel in te stellen. Gebruik hiervoor de verstekschaal (6) en versteknaald (7).
4. Sluit de stelschroef (5).
5. Volg nu de stappen, zoals onder basiswerken 3-7 beschreven.

Ingesloten zaagsneden (fig. 11)

1. Teken uw werkstuk aan. Boor een gat van 3 mm in het werkstuk.
2. Open de snelspaninrichting (1), verwijder het zaagblad (2). (zie paragraaf Zaagblad verwisselen!)
3. Plaats uw werkstuk met het boorgat (4) op de werktafel boven de scheurbeveiliging (3).
4. Installeer het zaagblad (2) door het boorgat in het werkstuk en sluit daarna de snelspaninrichting (1).
5. Volg nu de stappen, zoals onder basiswerken 3-7 beschreven.
6. Als u de binnensnede hebt beëindigd, schakelt u de decoupeerzaag uit, verwijdert u het zaagblad uit de zaagbladhouder en haalt u het werkstuk van de werktafel.

Transporteren van de zaag (afb. 1)

Draag de zaag steeds alleen aan de daarvoor bestemde aangegeven draaggreep (14) en (15) aan de zijkant van de zaagbasis.

Lichaamshouding en de positie van de handen (afb. 16)

Symbolen voor de lichaamshouding en de positie van de handen.

LET OP!

Houd uw handen steeds uit de buurt van het zaaggedeelte. Een juiste lichaamshouding en positie van de handen tijdens de werking van de kegelzaag garanderen eenvoudiger en veiliger zagen. Houd kinderen uit de buurt. Houd onder alle omstandigheden een bepaalde afstand tot de kegelzaag. Let erop dat omstanders niet te dicht bij de zaag en bij het werkstuk komen. De zaag niet onder druk bedienen. Met de aangegeven snelheid wordt het werk beter en veiliger uitgevoerd.

4.2 Zaagblad verwisselen

LET OP!

Om lichamelijk letsel door onopzettelijk starten te voorkomen moet voor het verwisselen van het zaagblad altijd de netschakelaar op OUT („O“) staan en de stekker uit het stopcontact zijn getrokken.

Verwijderen van de zaagbladen Figuurzaagbladen (afb. 2, 12, 13)

1. Om het zaagblad te verwijderen, opent u de snelspaninrichting (2). (afb.12)
2. Open de bovenste zaagbladhouder (4) door de snelspanschroef (5) naar links los te draaien. (afb.13)

Opmerking:

De schroef (6) links dient alleen voor afstelling van het zaagblad, als het niet in een rechte hoek tot de werktafel staat.

3. Breng de werktafel in de 0° stand en sluit de stelschoef (7) (afb. 2).
Draai de schroef (9) onder de werktafel uit de onderste zaagbladhouder (8) door deze naar rechts te draaien. (afb. 13)
4. Verwijder het zaagblad (1) uit de bovenste (4) en onderste zaagbladhouder (8) door het blad door de scheurbeveiliging (10) eruit te trekken (11). (afb. 2)

Decoupeerzaagbladen met pennen (afb. 12, 14)

1. Om het zaagblad te verwijderen, opent u de snelspaninrichting (2). (afb. 12)
2. Verwijder het zaagblad (1) uit de bovenste (4) en onderste zaagbladhouder (5) door het zaagblad uit de scheurbeveiliging te trekken. (afb. 14)
3. Draai de werktafel in een hoek van 45° en sluit de stelschroef om de onderste zaagbladhouder te zien (8). (afb. 14)
4. Druk de bovenste zaagarm naar onder als u het zaagblad wilt verwijderen.

4.3 Optionele onderdelen

Opmerking:

De zaagbladen beschikken ca 1/2 tot 2 uur tijdens het zagen over een scherpe kant.

Ordernr.	715911628	715911660	715911661
Tandsteek	10	6	12
Voor	hout/kunststof/gips	hout/kunststof	metaal
Verkoopseenheid	6	6	6
Afm. (lxbxh)	127x3x0.25	127x6x0.4	127x6x0.4

5 Onderhoud

WAARSCHUWING!

Voor uw eigen veiligheid, moet u steeds de stekker uit het stopcontact trekken voordat u instellingen of bijstellingen aan uw machine uitvoert

5.1 Algemeen onderhoud

Algemeen

Was zorgt voor een stabiele basis van uw werkstuk op de werktafel.

Stofzuigeraansluiting (afb.15)

Deze decoupeerzaag is voorzien van een stofzuigeraansluiting (1). De stofzuiger wordt niet meegeleverd. Om zaagstof te verwijderen, gebruikt u een natte & droge zuiger. Beschikt u over een natte & droge zuiger, dan opent u de behuizingskap aan de zijkant om het zaagstof handmatig te verwijderen.

5.2 Inspectie van de koolborstels

Open de schroeven voor de koolborstels en controleer de koolborstels na de eerste 50 gebruiksuren of na een vervanging. Na deze eerste inspectie moet deze controle om de 10 gebruiksuur worden herhaald.

Als de koolborstels minder dan 6 mm lang zijn, moeten beide kolen worden vervangen. Ook moet de veer en de toevoerleiding van de kolen op evt. schade worden onderzocht. Als geen fouten aan de koolborstels worden gevonden, kunt u deze blijven gebruiken.

5.3 Storingsopsporing

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Gebroken zaagbladen	1. Verkeerde spanning 2. Oud zaagblad 3. Verkeerd zaagblad 4. Vastklemmen in hout	1. Aanpassen van de zaagbladspanning. 2. Verminder de snelheid 3. Gebruik het juiste zaagblad 4. Teveel druk op het zaagblad
Motor loopt niet	1. Defecte aansluiting 2. Defecte motor	1. Vervang de defecte onderdelen 2. Neem contact op met de service
Teveel trillingen	1. Zaag is niet goed vastgeschroefd 2. Slechte ondergrond 3. Losse verbindingen met werktafel 4. Losse motor	1. Kijk onder "bevestiging aan de werkbank" 2. Hoe zwaarder uw werkbank of werktafel is, hoe stabiel uw machine staat. 3. Draai de stelschroef van de werktafel aan 4. Draai de schroeven van de motorhouders vast.
Zaagblad loopt scheef Zaagblad loopt niet parallel met de zaagarm	Zaagbladhouders zitten niet recht.	Draai de beide schroeven van de zaagbladhouder los en stel ze bij.

6. Afbeeldingen

zie pag. 38 en 39

7. Onderdelenlijst

zie pag. 40

8. Schema

zie pag. 41

1 Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT !

Veillez à respecter les consignes de sécurité fondamentales lorsque vous utilisez des outils électriques afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures corporelles.



Veillez lire l'intégralité du manuel d'utilisation avant de faire fonctionner cet outil.
 Conservez ces instructions pour consultation ultérieure.

1. **Gardez la surface de travail dégagée.** Les surfaces et les établis encombrés peuvent provoquer des accidents.
2. **Prenez en considération l'environnement de la zone de travail.** N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas les outils dans un environnement humide ou mouillé. La zone de travail doit être bien éclairée. N'utilisez pas les machines en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Protégez-vous des décharges électriques.** Évitez les contacts corporels avec les surfaces reliées à la terre.
4. **Maintenez toute personne non concernée à distance.** Interdisez aux personnes étrangères à l'atelier, en particulier aux enfants, de toucher l'outil ou le prolongateur ; écartez-les de la zone de travail.
5. **Rangez les outils à l'arrêt.** Rangez les outils que vous n'utilisez pas dans une pièce sèche et fermée à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne forcez pas l'outil.** Le résultat sera meilleur et le travail effectué en toute sécurité si la vitesse pour laquelle l'outil a été conçu est respectée.
7. **Utilisez l'outil adapté.** N'utilisez pas de petits outils pour effectuer des travaux qui correspondent à des outils plus puissants. Ne forcez pas l'outil à réaliser une tâche pour laquelle il n'est pas conçu ; par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des bûches.
8. **Portez la tenue qui convient.** Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux qui risqueraient d'être pris dans les pièces en mouvement. Des chaussures antidérapantes sont recommandées lorsque vous travaillez à l'extérieur. Retenez les cheveux longs sous une résille.
9. **Utilisez les équipements de protection.** Portez des lunettes de sécurité. Portez un masque si le travail de coupe génère de la poussière.
10. **Raccordez les équipements d'évacuation de la poussière.** Si l'outil est équipé d'un raccordement destiné aux équipements d'évacuation et de ramassage des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.
11. **Ne malmenez pas le cordon électrique.** Ne tirez pas brutalement sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant. Éloignez le cordon de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
12. **Fixez fermement les pièces à travailler.** Utilisez, le cas échéant, un serre-joint ou un étau. C'est plus sûr que d'utiliser ses mains.
13. **Gardez bien votre équilibre.** Il faut garder en permanence son équilibre et un bon appui au sol.

14. **Entretenez soigneusement les outils.** Maintenez vos outils affûtés et propres afin d'améliorer sécurité et performance. Respectez les instructions de graissage et de changement des accessoires. Examinez régulièrement les cordons de l'outil et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer par un service après-vente agréé. Vérifiez régulièrement les prolongateurs et remplacez-les s'ils sont endommagés. Maintenez les poignées propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.
15. **Débranchez les outils.** Quand l'outil n'est pas en service et avant de procéder à l'entretien et de changer les accessoires (lames, forets, couteaux, etc.), il faut le débrancher.
16. **Enlevez les clés de réglage.** Enlevez systématiquement les clés de réglage avant de mettre la machine en marche.
17. **Évitez tout démarrage involontaire.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.
18. **N'utilisez que des prolongateurs destinés à un usage extérieur.** Quand l'outil est utilisé à l'extérieur, n'utilisez que des prolongateurs pour lesquels il est stipulé qu'ils peuvent être utilisés à l'extérieur.
19. **Restez vigilant.** Soyez attentif à ce que vous faites, faites appel à votre bon sens et n'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
20. **Vérifiez les pièces endommagées.** Avant de continuer à utiliser l'outil, vérifiez soigneusement qu'il fonctionnera correctement et réalisera le travail pour lequel il a été conçu. Vérifiez l'alignement et le libre mouvement des pièces en mouvement, la rupture éventuelle de certaines pièces, l'assemblage ou toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement. Les pièces ou les dispositifs de protection endommagés doivent être correctement réparés ou remplacés par un atelier de maintenance agréé sauf indication contraire stipulée dans le manuel d'utilisation. Il ne faut pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.
21. **Avertissement.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure corporelle.
22. **Faites réparer votre outil par un technicien qualifié.** Cet outil électrique est conforme aux consignes de sécurité en vigueur. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des personnes qualifiées qui doivent utiliser des pièces de rechange d'origine, sous peine de mettre l'utilisateur en danger.

2 Consignes de sécurité spécifiques aux scies à chantourner

1. Cette scie à chantourner est destinée à être utilisée à l'intérieur et dans un environnement sec.
2. Il ne faut pas découper de pièces mesurant moins de 75 mm de largeur et devant être tenues avec les mains, hors du champ du protège-lame.
3. Évitez de placer les mains dans des positions où un faux mouvement pourrait les entraîner dans le champ de la lame.
4. Utilisez systématiquement le protège-lame afin d'éviter tout risque de blessure en cas de rupture de la lame.
5. Ne quittez jamais la zone de travail où se trouve la scie à chantourner sans avoir au préalable mis la scie hors tension et attendu qu'elle soit complètement arrêtée.

FR

6. Il ne faut pas positionner, assembler ou ajuster les pièces sur la table pendant que la scie est en marche.
7. Ne mettez jamais la scie à chantourner en marche sans avoir retiré tous les objets (outils, rognures de bois, etc.) de la table, à l'exception de la pièce à travailler, des guides ou des autres supports nécessaires à l'opération.
8. Ne touchez pas le bras basculeur supérieur.
9. Ne jamais utiliser la scie à chantourner en présence de liquides, vapeurs ou gaz inflammables.
10. Positionner la scie sur la table à l'aide des patins appropriés pour diminuer le niveau de bruit et de vibration de la machine.
11. Cette scie à chantourner est conçu pour une utilisation sur le bois et les produits similaires seulement. Ne jamais couper les métaux ou les produits de maçonnerie avec cet outil.

Symboles:

V	Volts	A	Ampères
Hz	Herz	W	Wattw
min	minutes	~	courant alternatif
h	heures	I	Marche
○	Arrêt	min-1	tours par minute



Portez des lunettes de protection; portez un équipement de protection des oreilles; portez un masque anti-poussière



Lire le manuel de l'utilisateur

AVERTISSEMENT !

Afin de réduire le risque de blessure personnelle sérieuse, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi attentivement.

Avertissement : I

L'exposition au bruit peut nuire à la santé. Lorsque le niveau sonore est supérieur à 80 dB(A), veillez à porter un équipement de protection des oreilles.

Protection de l'environnement



Il est interdit d'éliminer les appareils électriques ou électroniques usagés dans la nature ou dans une simple décharge publique, il est demandé de les porter dans un dépôt prévu à cet effet pour le recyclage. Contacter votre collectivité locale quant aux systèmes de collectes mis à votre disposition. Si des appareils électriques sont déposés dans des décharges ou dans la nature, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans l'eau souterraine et entrer dans la chaîne alimentaire, et ainsi, nuire à votre santé et bien-être. Si vous remplacez un ancien appareil électrique par un neuf, votre revendeur a pour obligation de reprendre votre ancien appareil gratuitement et sera responsable de son élimination.

FR






3. Installation

3.1 Introduction

3.1.1 Description de la scie à chantourner (fig. 1)

1. levier de déblocage rapide
2. souffleur
3. protège-lame
4. bras basculeur supérieur
5. interrupteur
6. bouton de blocage de la table
7. biseau échelle
8. orifice d'évacuation de la sciure
9. bouton de réglage de la vitesse
10. bouton de verrouillage du protège-lame
11. compartiment de rangement des lames
12. trou de montage
13. table

3.1.2 Spécifications

	Moteur:	120W, 230V~50Hz 225W, S6 25%10min
	Hauteur de coupe maximale	53mm à 90°
	Inclinaison de la table 46° à gauche	26mm
	Inclinaison de la table 46° à droite	19mm
	Vitesse de coupe	500 - 1550 min
	Col de cygne	406mm
	Longueur de la lame	127mm
	Course de la lame	17mm
	Table	310 x 480mm

Le niveau sonore de la machine durant la coupe est le suivant : Niveau de pression acoustique : 72.9 dB(A) Niveau de puissance acoustique: 85.9 dB(A) L'incertitude: 3 dB.

REMARQUE: L'outil est conçu pour une puissance d'entrée selon le test S6 20% 10 Min, qui correspond à un cycle périodique de 8 min de fonctionnement à vide et 2 min d'utilisation en coupe (le calcul est le suivant : durée de travail en charge/ durée totale du cycle x 100%= 2/10= 20%) L'outil ne peut être utilisé qu'en dessous de ces conditions d'utilisation afin d'éviter de l'endommager.

3.2 Montage

AVERTISSEMENT !

Pour votre sécurité, ne branchez jamais la fiche à la prise de courant sans avoir terminé toutes les étapes du montage et sans avoir lu et compris les instructions de fonctionnement et les consignes de sécurité.

3.2.1 Installation des lames

Remarque :

Les dents de la lame doivent systématiquement être dirigées vers le bas pour éviter que la pièce ne se soulève de manière incontrôlée.

Lame sans picot (Fig. 2, 3, 4)

1. Relevez le levier de déblocage rapide pour réduire la tension.
2. Retirez l'insert de la table pour mieux voir le support de lame inférieur. Inclinez la table à 45° vers la droite.
3. Insérez la lame (1) par le trou (10) de la table (11), les dents dirigées vers le bas. (Fig. 2)
4. Insérez la lame (1) dans la fente du support de lame inférieur (13), puis serrez la goupille du support de lame inférieur (9) à l'aide d'une clé en T hexagonale. (Fig. 3)
5. Amenez la table jusqu'au repère de biseau 0° puis actionnez le bouton de blocage du biseau (7). (Fig. 2)
6. Appliquez une légère pression vers le bas sur le bras basculeur supérieur (3) pour monter la lame dans le support supérieur. (Fig. 3)
7. Insérez l'autre extrémité de la lame dans la fente du support de lame supérieur (12) puis serrez le bouton de déblocage rapide (5). (Fig. 3)
8. Abaissez le levier de déblocage rapide (2). Augmentez la tension de la lame en tournant le bouton de déblocage rapide dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifiez la tension de la lame. Si elle est insuffisante, tournez à nouveau le bouton de déblocage rapide dans le sens des aiguilles d'une montre. Ne tendez pas trop la lame, sous peine de rupture prématurée. (Fig. 4)

Remarque:

Le levier de déblocage rapide doit toujours être abaissé pour régler la tension de la lame. Il ne doit être levé que pour remplacer la lame. Si la lame est trop tendue, il devient difficile d'abaisser le levier de déblocage rapide.

Lame à picots (Fig. 4, 5)

1. Relevez le levier de déblocage rapide pour réduire la tension.
2. Retirez l'insert de la table pour mieux voir le support de lame inférieur. Amenez la table à 45° vers la droite.
3. Pour monter la lame, commencez par insérer l'une de ses extrémités dans le trou (6) de la table. Accrochez la goupille inférieure dans l'embrasure du support de lame inférieur (5), puis la goupille supérieure dans l'embrasure du support de lame supérieur. (Fig. 5)

4. Vérifiez que les goupilles sont bien fixées dans les embrasures des supports de lame supérieur (4) et inférieur (5). Inclinez la table de travail (7) à 0°, puis serrez le bouton de blocage de la table. (Fig. 5)
5. Pour augmenter la tension de la lame, abaissez le levier de déblocage rapide (2). Vérifiez la tension de la lame ; si elle est trop importante, tournez le bouton de déblocage rapide dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si la tension est insuffisante, tournez le bouton de déblocage rapide dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig. 4)

Remarque:

Si la lame est trop tendue, il devient difficile d'abaisser le levier de déblocage rapide et cela peut endommager le support de lame ou le mécanisme du bras.

3.3 Ajuster la machine**Alignement de l'indicateur de biseau (Fig. 6)**

1. Desserrez la poignée de blocage de la table et amenez celle-ci approximativement à angle droit par rapport à la lame.
2. Utilisez une petite équerre pour régler précisément la table à 90° par rapport à la lame.
3. Lorsque l'espace entre l'équerre et la lame est minime, resserrez la poignée de blocage de la table.
4. Desserrez la vis de maintien de l'indicateur d'inclinaison (1), puis amenez l'indicateur jusqu'au repère 0°. Serrez la vis.

3.4 Fixation de la machine sur un établi**Remarque :**

Nous vous recommandons vivement de fixer cette scie à chantourner sur un plan de travail afin de donner une stabilité maximale à votre outil et de minimiser les vibrations comme le bruit.

1. Posez la scie à chantourner sur l'établi et repérez les trous de fixation du bâti. Percez ensuite l'établi à l'aide d'un foret de Ø10 mm.
2. Vissez la scie à chantourner sur le plan de travail à l'aide de boulons, de rondelles et d'écrous. Notez que les éléments de fixation ne sont pas fournis avec la machine. Nous préconisons d'installer un tampon de mousse ou un morceau de moquette entre la scie et l'établi afin de réduire au maximum le bruit comme les vibrations. Connexion À L'alimentation Électrique

3.5 Connexion à l'alimentation électrique

Vérifiez que l'alimentation électrique est conforme au régime moteur. Toute modification doit être effectuée par un électricien qualifié.

AVERTISSEMENT ! Cette machine doit être reliée à la terre.

Si la machine n'est pas correctement reliée à la terre, elle peut provoquer un choc électrique. Assurez-vous que la prise de courant est reliée à la terre. En cas de doute, faites appel à un électricien qualifié.

AVERTISSEMENT !

Évitez tout contact avec les bornes de la fiche lors de son branchement sur la prise de courant (et inversement lors de son débranchement). Tout contact peut provoquer un choc électrique grave.

Utilisation d'un prolongateur

L'utilisation d'un prolongateur peut provoquer une perte de puissance. Afin de réduire au maximum cette perte de puissance et d'éviter que le moteur ne chauffe ou ne grille, faites appel à un électricien qualifié pour déterminer le calibre minimal du prolongateur.

Le prolongateur doit être muni, à l'une de ses extrémités, d'une fiche reliée à la terre adaptée à la prise de courant, et à l'autre extrémité, d'une fiche femelle reliée à la terre adaptée à la fiche mâle de cet outil.

4 Fonctionnement de la machine

4.1 Introduction

Veillez lire et comprendre les règles suivantes avant d'utiliser votre scie à chantourner.

Souffleur (Fig. 7)

Le souffleur (1) doit être dirigé vers la lame et la pièce à travailler afin d'évacuer la sciure du trait de scie lors de la découpe. Elle n'a pas été conçue pour évacuer toutes les sciures de la table de travail.

Commutateur de réglage de la vitesse (Fig. 8)

Cette scie est équipée d'un cadran de réglage de la vitesse (1). Il suffit de tourner ce cadran pour régler la cadence de fonctionnement de la lame. Pour réduire la vitesse, tournez le cadran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Fonctionnement de base de votre scie à chantourner

Remarque :

La scie à chantourner est normalement destinée à découper des arrondis.

1. Elle a été conçue pour couper du bois et des métaux non ferreux. Reportez-vous à la section Accessoires optionnels pour choisir la lame adaptée à votre pièce. Nous préconisons des lames sans picot pour les découpes complexes.
2. Veillez à ce que les dents de la scie soient dirigées vers le bas pour une découpe optimale.
3. Appuyez la pièce à travailler contre la table.
4. Actionnez l'interrupteur puis guidez lentement la pièce contre la lame ; les dents de celle-ci sont en effet très petites et la coupe ne se fait que sur la course descendante.
5. Si vous utilisez des lames non spiralées, poussez toujours la pièce vers l'avant. Veillez à ne pas plier ou tordre la lame lors de la découpe afin de garantir sa longévité.
6. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous coupez du bois de moins de 25 mm d'épaisseur. Si la pièce à travailler fait plus de 25 mm, guidez-la très lentement vers la lame.
7. Il est possible que vous deviez compenser le mouvement de la lame, qui tend à suivre le grain du bois, pour une découpe précise.
8. Soyez vigilant avec les pièces de section irrégulière. Le morceau de bois pourrait se coincer contre la lame avant qu'il ne soit complètement scié. Un morceau de moulure, par exemple, doit être posé à plat sur la table et ne pas bouger pendant le sciage.
9. Soyez vigilant pour scier des morceaux de bois arrondis, tels que des baguettes ou des moulures. Ils ont tendance à rouler pendant le sciage et à se coincer dans la lame. Utilisez un bloc en V pour contrôler la pièce.
10. Les dents des lames s'usant, celles-ci doivent être remplacées fréquemment pour des découpes optimales.

Remarque :

Pour effectuer une découpe intérieure, percez un trou de Ø 3 mm dans la partie à retirer, puis passez la lame à travers le trou. Vous pouvez ensuite la remonter.

Compartiment de rangement des lames (Fig. 9)

Le compartiment de rangement des lames (1) est situé à l'arrière de la scie à chantourner, à gauche. Il peut accueillir aisément vos clés hexagonales comme vos lames avec et sans picots.

Découpe en biseau (Fig. 10)

AVERTISSEMENT !

Pour éviter de vous blesser lors d'un démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et la fiche de l'alimentation électrique débranchée avant d'entreprendre un changement de lame ou des réglages.

1. Disposez le modèle ou fixez le guide sur la pièce à travailler (1).
2. Mettez le dispositif protège-lame (2) en butée haute en desserrant le bouton de blocage du protège-lame (3), puis resserrez-le.
3. Amenez la table (4) à l'angle souhaité en desserrant la poignée de blocage du biseau (5) puis ajustez l'angle en vous aidant de l'échelle (6) et de l'indicateur (7).
4. Serrez le bouton de blocage du biseau (5).
5. Suivez les étapes 3 à 7 de la section fonctionnement de base de votre scie à chantrouer

Découpe intérieure (Fig. 11)

1. Disposez le modèle sur la pièce à travailler (5). Percez un trou de 3 mm dans la pièce à travailler.
2. Levez le levier de déblocage rapide (1), retirez la lame (2). (Reportez-vous à la section Remplacement des lames.)
3. Positionnez la pièce à travailler sur la table de travail de manière à ce que le trou (4) soit au-dessus du trou de la table (3).
4. Insérez la lame (2) dans le trou de la pièce à travailler et abaissez le levier de déblocage rapide (1).
5. Suivez les étapes 3 à 7 de la section fonctionnement de base de votre scie à chantrouer
6. Une fois les découpes intérieures effectuées, arrêtez la scie à chantourner, retirez la lame du support de lame, puis retirez la pièce à travailler de la table de travail.

Le transport de la scie (Fig. 1)

Transport de la scie par la position désignée (14) et (15) situé sur la base.

Corps et la position des mains (Fig. 16)

Symboles pour le corps et la position des mains.

AVERTISSEMENT!

Ne jamais placer les mains près de la zone de coupe. Le positionnement correct de votre corps et des mains pendant le fonctionnement de la scie à chantourner fera de coupe plus facile et plus sûr. Éloignez les enfants. Conservez tous les visiteurs à une distance sûre de la scie à chantourner. Assurez-vous que les passants ne soient dégagés de la scie et la pièce. Ne pas forcer la scie. Elle fera le travail mieux et plus sûr à son taux de conception.

4.2 Remplacement des lames

AVERTISSEMENT!

Pour éviter de vous blesser lors d'un démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et la fiche de l'alimentation électrique débranchée avant de changer les lames.

Retrait des lames

Lame sans picot (Fig. 2, 12, 13)

1. Pour retirer la lame, desserrez-la en soulevant le levier de déblocage rapide (2). (Fig.12)
2. Desserrez le support de lame supérieur (4) en tournant le bouton de déblocage rapide (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Fig.13)

Remarque :

La vis de réglage à tête hexagonale (6) de gauche sert au réglage fin et ne peut être utilisée que lorsque la lame n'est pas perpendiculaire à la table.

3. Amenez la table à 0° puis serrez le bouton de blocage du biseau (7) (Fig. 2). Desserrez la goupille (9) sous la table, à gauche du support de lame inférieur (8) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé en T hexagonale. (Fig.13)
4. Retirez la lame (1) des supports supérieur (4) et inférieur (8) en la poussant vers l'avant puis faites-la passer par le trou (10) de la table (11). (Fig. 2)

Lame à picots (Fig. 12, 14)

1. Pour retirer la lame, desserrez-la en soulevant le levier de déblocage rapide (2). (Fig.12)
2. Retirez la lame (1) des supports supérieur (4) et inférieur (5) en la poussant vers l'avant puis faites-la passer par le trou. (Fig.14)
3. Amenez la table à 45° puis serrez le bouton de blocage du biseau afin de dégager le support de lame inférieur (8). (Fig.14)
4. Appliquez une légère pression vers le bas sur le bras basculeur supérieur de façon à retirer la lame du support supérieur.

4.3 Accessoires optionnels

N° de cde	715911628	715911660	715911661
Denture	10	6	12
Pour	bois/PVC/plâtre	Bois/PVC	Métal
Unité de vente	6	6	6
Dim. (lxbxh)	127x3x0.25	127x6x0.4	127x6x0.4

5. Entretien

AVERTISSEMENT !

Pour votre propre sécurité, veillez à éteindre votre scie et à débrancher la fiche de l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien ou au graissage de votre scie à chantourner.

5.1 Entretien général

Généralités

Étendez une mince couche de cire en pâte sur la table pour que le bois glisse facilement pendant la découpe.

Orifice d'évacuation de la sciure (Fig. 15)

Cette scie à chantourner permet de raccorder un flexible ou un dispositif d'évacuation de la sciure (non fourni) au niveau de l'orifice (1), situé sur la gauche du bâti. Si l'accumulation de sciure est trop importante au niveau du bâti, utilisez un aspirateur à eau/poussière ou retirez la sciure manuellement après avoir retiré les deux vis situées à droite de la scie. Veillez à remettre en place la plaque métallique et les vis avant de redémarrer la scie. Votre scie fonctionnera ainsi de manière optimale.

5.2 Inspection des balais

Ouvrez les vis pour les balais et contrôlez les balais après les 50 premières heures de fonctionnement lorsque la machine est neuve ou suite à l'installation d'un nouveau jeu de balais. Après la première vérification, examinez-les toutes les 10 heures de fonctionnement.

Lorsque le charbon est usé et atteint 6 mm de longueur, ou encore si le ressort ou le fil de dérivation présente des traces de brûlure ou de dommages, remplacez les deux balais. Si, une fois retirés, les balais s'avèrent être en bon état, réinstallez-les.

5.3 Problèmes et solutions

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Les lames se cassent	1. Tension trop élevée 2. Abus de la lame. 3. Mauvais choix de lame 4. La lame se tord dans le bois.	1. Ajustez la tension de la lame 2. Réduisez l'avance 3. Utilisez les lames étroites 4. Evitez toute pression sur le côté de la lame
Le moteur ne fonctionne pas	1. Cable ou fiche défectueux 2. Moteur défectueux	1. Remplacez les composants défectueux 2. Consultez le service après-vente.
Vibrations excessives	1. Montage inadéquat de la scie 2. Table de travail inadéquat 3. Table mal fixé ou en contact avec le moteur 4. Moteur mal fixé	1. Voir fixation de l'outil sur un plan de travail 2. Plus l'établi est solide, moins les vibrations sont importantes. Faites appel à votre bon sens pour choisir votre plan de travail. 3. Serrez la poignée de blocage de la table 4. Serrez les vis de fixation du moteur
Lame voilée Lame n'est pas parallèle au mouvement du bras	Les supports de lame ne sont pas bien alignés	Desserrez les vis d'assemblage des supports de lames sur le bras. Ajustez la position des supports. Reserrez les supports.

6. Figures

voir pages 38 et 39

7. Liste des pièces

voir page 40

8. Dessin

voir page 41

EN

1. General safety rules

WARNING !

When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.



Read all these instructions before attempting to operate this product. Save these instructions for future reference

1. **Keep work area clear.** Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider work area environment.** Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Guard against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces.
4. **Keep other people away.** Do not let others, especially children, not involved in the work touch the tool or the extension lead and keep them away from the work area.
5. **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children.
6. **Do not force the tool.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
7. **Use the right tool.** Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
8. **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
9. **Use protective equipment.** Use safety glasses. Use face or dust mask if cutting operations create dust.
10. **Connect dust extraction equipment.** If devices are provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.
11. **Do not abuse the cord.** Never yank the cord to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edge.
12. **Secure work.** Where possible use clamps or a vise to hold the work. It's safer than using your hand.
13. **Don't overreach.** Keep proper footing and balance at all time.
14. **Maintain tools with care.** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
15. **Disconnect tools.** When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits, cutters, disconnect tools from the power supply.
16. **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.

17. **Avoid unintentional starting.** Ensure switch is in “off” position when plugging in.
18. **Use outdoor extension leads.** When the tool is used outdoors, use only extension leads intended for outdoor use and so marked.
19. **Stay alert.** Watch what you are doing, use common sense and do not operate the tool when you are tired.
20. **Check damaged parts.** Before further use of the tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check the alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
21. **WARNING.** The use of any accessory or attachment other than one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
22. **Have your tool repaired by a qualified person.** This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by a qualified person using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

2. Additional safety rules for scroll saws

1. This scroll saw is intended for use in dry conditions, and for indoor use only.
2. Do not cut pieces of material narrower than 75mm wide to hold by hand outside the blade guard.
3. Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause a hand to move into the blade.
4. Always use the blade guard to avoid possible injury due to blade breakage.
5. Never leave the scroll saw work area with the power on, or before the machine has come to a complete stop.
6. Do not perform layout, assembly or set up work on the table while the cutting tool is in operation.
7. Never turn your scroll saw on before clearing the table of all objects: (tools, scraps of wood, etc.) except for the workpiece and related feed or support devices for the operation planned.
8. Do not reach the upper arm.
9. Never use the scroll saw near flammable liquids, vapors, or gases.
10. Keep the saw with proper footing on a table to decrease noise and vibration.
11. This scroll saw is designed for use on wood and wood-like products only. Never cut metals or masonry products with this tool.

EN

Symbols:

V	Volt	A	Ampere
Hz	Herz	W	Watt
min	minutes	~	Alternating currant
h	hours	I	on
○	off	min-1	rotors per minuut



Wear safety goggles; wear ear protection; wear a breathing mask



Read the manual

WARNING!

To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.

Warning!

Noise can be a health hazard. When the noise level exceeds 80 dB(A), be sure to wear ear protection.

Environmental protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and wellbeing. When replacing old appliances with new once, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Disposal of discarded material shall be in accordance with local environmental regulations.

EN






3. Installation

3.1 Introduction

3.1.1 Know your scroll saw (Fig 1.)

1. quick tension release lever
2. dust blower
3. blade guard
4. upper arm
5. switch
6. table lock knob
7. bevel scale
8. sawdust extraction port
9. variable speed control knob
10. blade guard lock knob
11. blade storage
12. mounting hole
13. work table

3.1.2 Specifications

	Motor:	120W, 230V~ 50Hz 225W, S6 25%10min
	Max. cutting height	53mm at 90°
	Tabletilt at 45° left	26mm
	Tabletilt at 45° right	19mm
	Cutting speed	500 - 1550 min
	Throat	406mm
	Blade length	127mm
	Blade Stroke	17mm
	Work table	310 x 480mm

The noise level of this machine during cutting is as follows: Sound pressure level: 72.9 dB(A)
 Sound power level: 85.9 dB(A). Uncertainties equal to 3 dB.

NOTE: The tool is designed under the power input S6 25% 10min: S6 continuous operation periodicduty, 7.5 min use on no load after 2.5 min use at constant load. (load time/cycle time x 100%=2.5/10=25%) The tool can only be used under such operation conditions to avoid breaking the tool.

3.2 Assembly

WARNING!

For your own safety, never connect the plug to power source outlet until all assembly steps are completed and you have read and understood the safety and operational instructions.

3.2.1 Installing the blades

NOTE:

The teeth of the blade should always point downward to avoid uncontrollable lifting of the workpiece.

Plain-end Blades (Fig. 2, 3, 4)

1. Loosen the tension by lifting up the quick tension lever.
2. Remove the table insertion for a better view of the lower blade holder. Tilt the table to the 45° right.
3. Install the blade (1) through the access hole (10) in the table (11) with teeth pointing down. (Fig. 2)
3. Insert the blade (1) into the lower blade holder slot (13), then tighten the lower blade holder pin(9) with a T-handle hexagon wrench. (Fig. 3)
5. Tilt the table to the 0° bevel setting and lock the bevel knob (7). (Fig. 2)
6. Apply slight downward pressure against the upper arm (3) when installing the blade into the upper blade holder. (Fig. 3)
7. Insert the other end of the blade into the upper blade holder slot(12) and then tighten the quick release knob (5). (Fig. 3)
8. Push the lock lever downward(2). Tighten the tension on the blade by turning the quick release knob clockwise. Check the tension on the blade, turn the lever clockwise if too loose; do not make it too tight or the blade will be easily break in use. (Fig. 4)

NOTE:

The quick release lever handle must always be down to make the tension adjustments. Release the quick release lever upward only during blade changing operations. If the blade was over-tightened, the lever will be difficult to lower.

Pin-end Blades (Fig. 4, 5)

1. Loosen the tension by lifting up the quick tension lever.
2. Remove the table insertion for a better view of the lower blade holder. Tilt the table to the 45° right.
3. Install the blade by inserting one end of it through the access hole (6) or throat plate in the table. Hook the lower blade pin in the pin recess in the lower blade holder (5) and then the upper blade pin in the upper blade holder. (Fig. 5)

4. Check the pins if they are properly located in the upper (4) and the lower (5) blade holders and tilt the table (7) to the 0° bevel position by unlocking the bevel lock knob. (Fig. 5)
5. Lower the quick tension release lever (2) to tight the blade. Check the tension of the blade, if the tension is too tight, turn the lever counterclockwise; if is too loose, turn the lever clockwise. (Fig. 4)

NOTE:

If the blade is over tensioned, the lever will be difficult to lower and could result in damage to the blade holder or arm assembly.

3.3 Setting the tool**Aligning the Bevel Indication (Fig. 6)**

1. Loosen the table lock handle and adjust the table until it is approximately at a right angle to the blade.
2. Use a small square to set the table at 90° to the blade.
3. When the space between the square and the blade is minimal, tighten the table lock handle.
4. Loosen the screw holding the bevel scale pointer(1) and adjust pointer to 0°. Tighten the screw.

3.4 Mounting the tool to a bench**NOTE:**

We highly recommend that you bolt this scroll saw securely to a workbench to gain the maximum stability of your machine and to prevent noise and vibration.

1. Using the scroll saw as a template to mark the bench through the mounting holes in the casting. Drill the bench with a Ø10mm drill bit.
2. Bolt the scroll saw on the bench with bolts, washes, and nuts. Note that these fasteners are not supplied with the machine. Placing a soft foam pad or carpet (not supplied) between the saw and the workbench is highly recommended to further reduce noise and vibration.

3.5 Connecting to power supply

Check the power supply and the plug used are in accordance with your scroll saw. Have a look at the rating plate of the motor or the rating on the scroll saw. Any changes should always be carried out by a qualified electrician.

WARNING: This machine must be earthed.

It can cause an electrical shock to the machine if it is not being properly earthed. Be sure that the power supply outlet is earthed. If there is any doubt, please have it checked by a qualified electrician.

WARNING:

Avoid contact with the terminals on the plug when installing (removing) the plug to (from) the power supply outlet. Contact will cause a severe electrical shock.

Using an Extension Lead

The use of any extension cord will cause some loss of the power. To keep the minimum power loss and to prevent overheating and motor burn-out, ask advice from a qualified electrician to determine the minimum wire size of the extension lead.

The extension cord should be equipped with an earthed type plug that fits the power supply outlet at one end, and with an earthed type socket that fits the plug of this machine at the other end.

4 Operating the tool

4.1 Introduction

Read and understand the following items about your scroll saw before attempting to use the machine.

Sawdust Blower (Fig. 7)

The sawdust blower (1) should be positioned point to the blade and workpiece to blow sawdust out of the line-of sight when cutting. It is not designed to blow all of the sawdust off the table.

Variable Speed Switch (Fig. 8)

This saw is equipped with a variable speed dial. The blade stroke rate may be adjusted by simply rotating the dial. To increase speed, rotate dial clockwise. To reduce speed, rotate dial counterclockwise.

Basic Scroll Saw Operation

NOTE: The scroll saw is basically used for cutting curves.

1. This scroll saw is intended to cut woods and non-ferrous metals. Refer to the Optional Accessories to choose a correct blade for your workpiece. For intricate cutting, a plain-end blade is recommended.
2. Make sure the blade teeth point downwards toward the table for proper cutting.
3. Press the workpiece against the table.
4. Turn on the switch and guide the wood into the blade slowly because the teeth of the blade are very small and they can only remove wood when they are on the down stroke.

5. When using non-spiral blades, only feed the wood forwards. Take extra care not to bend or twist the blade while cutting in order to maximize blade life.
6. Best results are achieved when cutting wood less than one inch thick. When the wood is thicker than one inch, guide the wood very slowly into the blade.
7. Be prepared to compensate for the blades' tendency, follow the wood grain to get accurate cutting.
8. When cutting off material which is irregular in cross section it could pinch the blade before the cut is completed. A piece of molding, for example, must lay on the table and not be permitted to rock while being cut.
9. Using with caution when cutting off round material such as dowel rods, or tubing. They have a tendency to roll while being cut and causing the blade to bite. Use a V-block to control the piece.
10. Teeth on scroll saw blades wear out and as such must be replaced frequently for best cutting result.

NOTE:

When performing inside cutting, drill a Ø3mm hole in the inner section of the part to be cut out, and then insert the blade through the hole. Then reinstall the blade.

Blade Storage (Fig. 9)

The blade storage (1) is located on the left rear side of the scroll saw body. The blade storage can conveniently store your hex wrenches, and both Pin and Plain end blades.

Angle Cutting (Fig.10)**WARNING!**

To avoid injury from an accidental starting, always turn the switch OFF ("0") and remove the power plug from the power source before changing the blades.

1. Lay out or secure design to workpiece (1).
2. Move the blade guard assembly (2) to the highest position by loosening the height adjustment knob (3) and retighten.
3. Tilt the table (4) to the desired angle by loosening the bevel lock handle (5) and move the table to the proper angle, using the degree scale (6) and the pointer (7).
4. Tighten the bevel lock knob (5).
5. Follow items 3-7 under basic scroll saw operation

Interior Cutting (Fig. 11)

1. Lay out the design on the workpiece (1). Drill a 3mm hole in the workpiece.
2. Release the tension lever (1), remove the blade (2). Refer to Changing Blades.
3. Place the workpiece on the saw table with the hole (4) over the access hole in the table (3).
4. Install the blade (2) through the hole in the workpiece and lower the quick tension release lever (1).

5. Follow items 3-7 under basic scroll saw operation
6. When finished making the interior scroll cuts simply turn the scroll saw OFF, remove the blade from the bladeholder, and remove the workpiece from the table.

Transport the saw (Fig. 1)

Transport the saw by the designated hand-hold (14) and (15) located on the base.

Body and Hand Position (Fig. 16)

Symbols for body and hand position.

WARNING!

Never place hands near the cutting area. Proper positioning of your body and hands when operating the scroll saw will make cutting easier and safer. Keep children away. Keep all visitors at a safe distance from the scroll saw. Make sure bystanders are clear of the saw and workpiece. Do not force the saw. It will do the job better and safer at its designed rate.

4.2 Changing Blades

WARNING!

To avoid injury from an accidental starting, always turn the switch OFF ("0") and remove the power plug from the power source before changing the blades.

Plain-end Blades (Fig. 2, 12, 13)

1. To remove the blade, loosen the blade tension by lifting the quick tension release lever (2). (Fig. 12)
2. Loosen the upper blade holder (4) by turning the quick release knob (5) counterclockwise. (Fig. 13)

Note:

The hex set screw (6) on the left side is used for fine adjustments and is only adjusted if the blade is not perpendicular to the table.

3. Tilt the table to 0° and tighten the bevel knob (7) (Fig. 2). Loosen the pin (9) with a T-handle hexagon wrench under the table on the left side of the lower blade holder (8) by turning counterclockwise. (Fig. 13)
4. Remove the blade (1), from the upper (4) and lower bladeholder (8) by pulling forward and lifting the blade through the access hole (10) in the table (11). (Fig. 2)

Pin-end Blades

1. To remove the blade, loosen the tension by lifting up the quick tension release lever (2). (Fig. 12)
2. Remove the blade (1) from the upper (4) and lower (5) blade holder by pulling forward to release, and lift the blade through the access hole. (Fig. 14)

3. Tilt the table to a 45° angle and lock the bevel lock knob to view lower blade holder (8). (Fig. 14)
4. Apply slight downward pressure on the upper arm when removing the blade from the upper blade holder.

4.3 Optional accessories

Ordernumber	715911628	715911660	715911661
Teeth	10	6	12
For	Wood/Plastic/Plaster	Wood/Plastic	Metal
Sales unit	6	6	6
Dim. (lxbxh)	127x3x0.25	127x6x0.4	127x6x0.4

5. Maintenance

WARNING!

For your own safety, turn the switch off and remove the plug from the power source outlet before maintaining or lubricating your scroll saw.

5.1 General maintenance

General

An occasional coat of paste wax on the work table will allow the wood being cut to glide smoothly across the work surface.

Sawdust Extraction Port (Fig. 15)

This scroll saw will accept a hose or vacuum accessory (not provided) to be connected to the port (1) on the right side of base. If excessive sawdust buildup occurs inside the base use a wet/dry vacuum cleaner or manually remove sawdust by removing the screws on the right side of saw. Reattach the metal plate and screws before starting the saw. This will keep your saw cutting efficiently.

5.2 Brush inspection

Remove the plate cover, check the motor brushes after the first 50 hours of use for a new machine or after a new set of brushes have been installed. After the first check, examine them every 10 hours of use.

When the carbon is worn to 6mm in length or if the spring or shunt wire is burned or damaged, replace both brushes. If the brushes are found serviceable after removing, reinstall them.

5.3 Trouble shooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Breaking blades	1. Wrong tension 2. Over working blades 3. Wrong blade application 4. Twisting blade in wood	1. Adjust blade tension 2. Reduce feed rate 3. Use narrow blades 4. Avoid side pressure on blade
Motor is not running	1. Defective lead or plug 2. Defective motor	1. Replace defective parts 2. Consult service center
Excess vibration	1. Improper mounting of the saw 2. Unsuitable mounting surface 3. Loose table or table resting against motor 4. Loose motor mounting	1. See mounting the tool to a bench 2. The heavier your workbench, the less vibrations occur. Use common sense in choosing a mounting surface 3. Tighten table lock handle 4. Tighten motor mounting screws
Blade runout Blade not in line with arm motion	Blade holders are not aligned	Loosen cap screws, holding blade holders to arms. Adjust position of blade holders. Retighten holders.

6. Figures

see pages 38 et 39

7. Parts List

see page 40

8. Drawing

see page 41

NL

FR

EN

Afbeeldingen, Figures, Figures

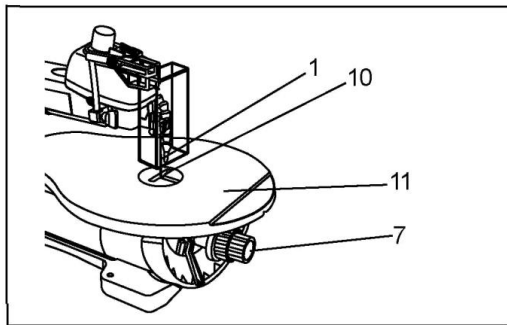
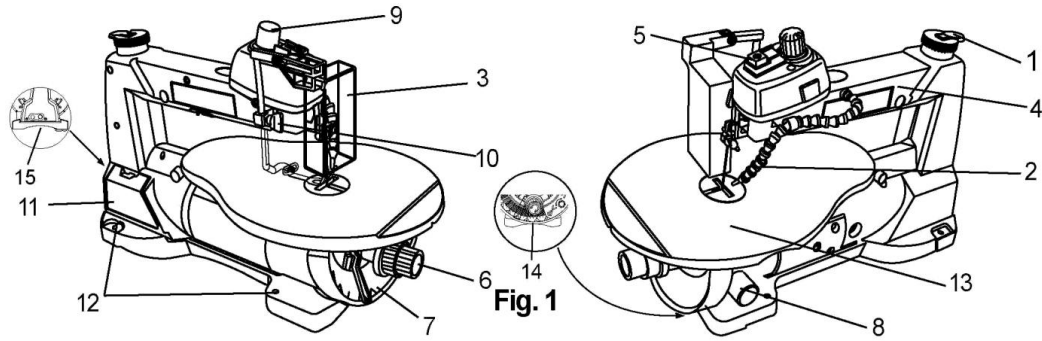


Fig. 2

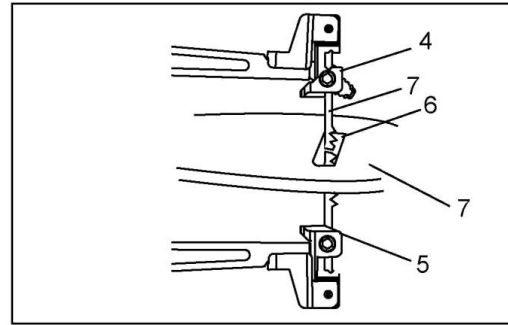


Fig. 5

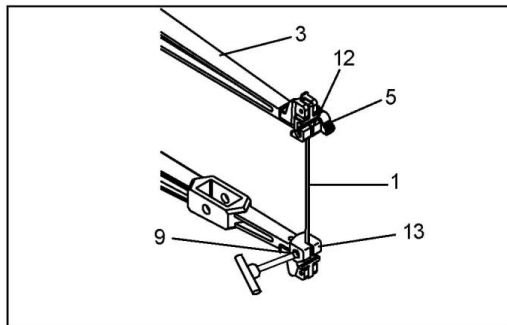


Fig. 3

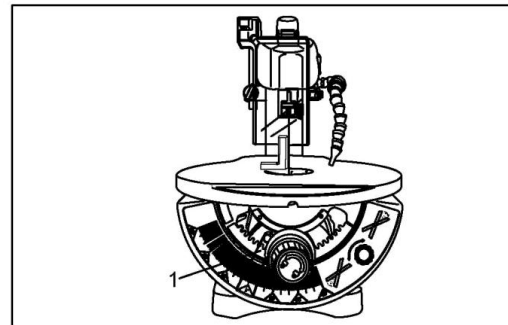


Fig. 6

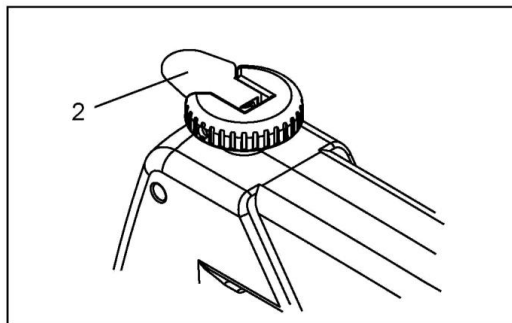


Fig. 4

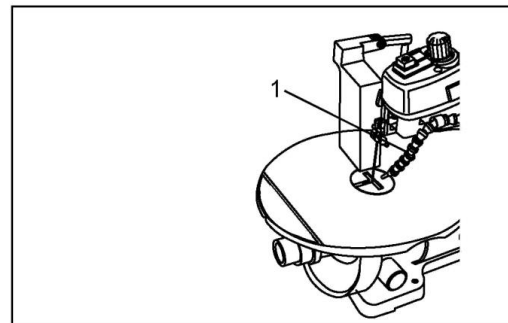


Fig. 7

NL

FR

EN

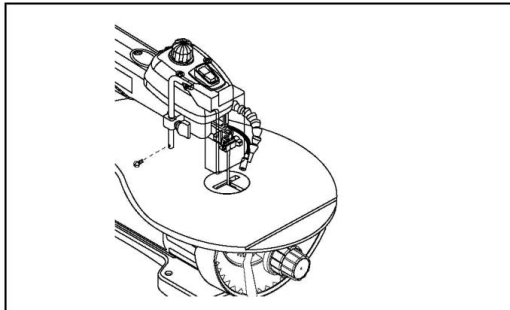


Fig. 8

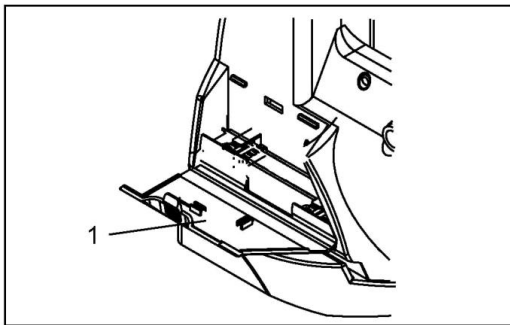


Fig. 9

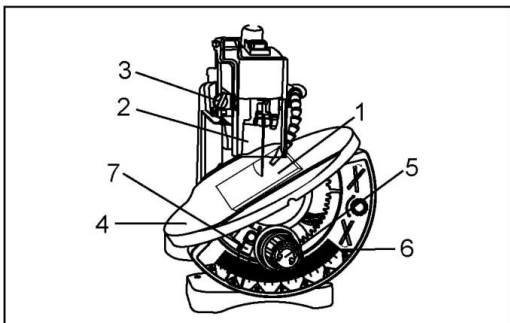


Fig. 10

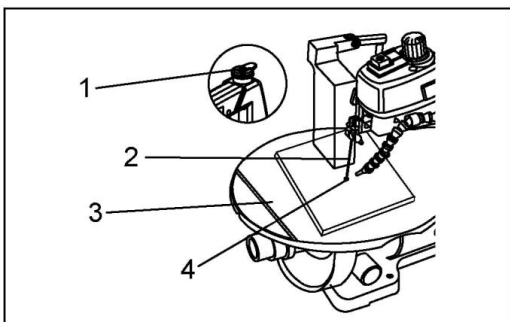


Fig. 11

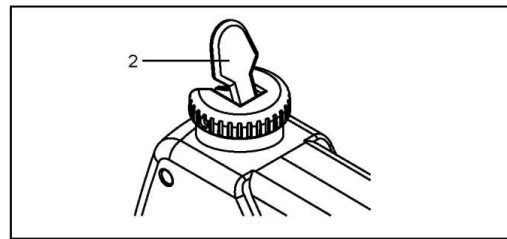


Fig. 12

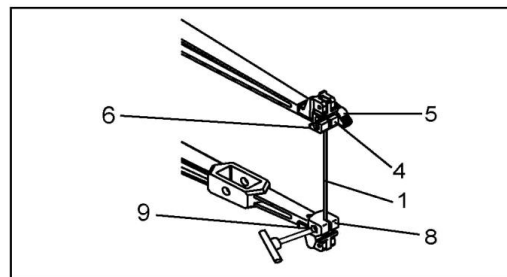


Fig. 13

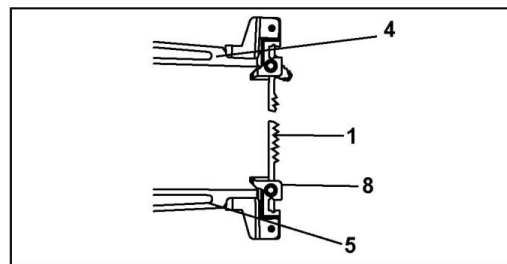


Fig. 14

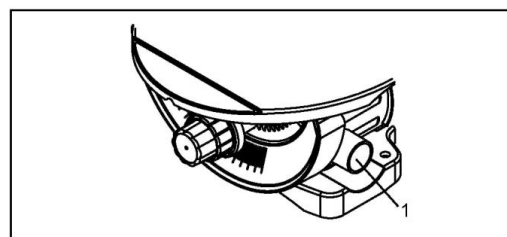


Fig. 15

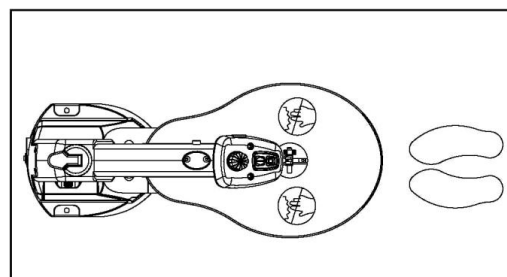


Fig. 16

NL

FR

EN

Onderdelenlijst, Liste des pièces, Parts List

DKS 530 VARIO PARTS LIST

ORDER ONLY BY MODEL NUMBER AND PART NUMBER

I.D.	Description	Size	QTY	I.D.	Description	Size	QTY
04Q4	STICKER		1	OKMQ	HEX. NUT	M4*0.7 T=3.2	2
075B	INSERT		1	OKQW	LOCK NUT	M5*0.8T=5	2
075N	HANDLE		1	OKQX	NUT	M6*1.0 T=6	2
076B	VARIABLE SPEED CONTROL KNOB		1	OKQY	LOCK NUT	M8*1.25 T=8	1
08 J A	SPRING		1	0LG5	POWER CABLE ASS'Y (SCHUKO PLUG)		1
0A98	COMPRESSION SPRING		1	OLSW	CIRCUIT BREAKER SWITCH		1
0AM3	WASHER	D=cp9.5 cp5 T=4	1	OLYN	STEEL BALL		1
OAMW	SET PLATE		2	0U7V	CR. RE. TRUSS HD. TAPPING SCREW	M4*16-I 6	1
OAMX	CLAMP BOLSTER		1	0U7W	HEX. SOCKET HD. CAP SCREWS	M5*0.8-16	1
OCOR	CLAMP BOLSTER		1	0ZV7	WING NUT		1
0C10	BLADE		1	0ZV8	LEVELING PAD		1
0C12	BLADE		1	0ZV9	BRACKET-TILT		1
0C15	BEARING SEAT		4	OZWA	TRUNNION BRACKET		1
0C1N	BEARING PROTECTOR		1	OZWB	TABLE		1
ODDW	UPPER ARM ROCKER ASS'Y		1	OZWG	BEARING SEAT ASS'Y		1
0DE5	HEX. SOC. TRUSS HD. SCREW		2	OZWH	BEARING SEAT		1
0DF6	BELLOWS		1	OZWJ	BUSH		2
0DF8	PLUG HOUSING		1	OZWK	POINTER		1
0DG4	AIR DUCT ASS'Y		1	OZWR	HOLDER BLADE ASS'Y		1
0DG5	TRANSPARENT GUARD		1	OZWS	LINGAGE BAR ASS'Y		1
0ES8	PVC HOSE		1	OZVW	SPACER		1
OESZ	HANDLE		1	OZVW	LINGAGE BAR		1
OEUB	BLADE GUARD		1	ozwx	BOTTOM ARM ROCKER		1
OFFN	EXTENSION SPRING		1	0ZX1	CONNECTOR BOX		1
0G1 U	DUST SHIELD		4	0ZX4	SWITCH BOX		1
0G82	RETAINING RING		1	10QX	ECCENTRIC ASS'Y		1
0GXP	CLAMP-CORD		4	10RW	ECCENTRIC		1
0GXQ	PLUNGER HOUSING		1	10RX	SPONGE		1
0GXR	SHAFT-PIVOT		1	10RZ	FLAT WASHER	cp8*28-2.5	1
OHFP	HEX. SOC. SET SCREW		1	152B	FLAT WASHER	3/1 6*7/1 6-0.022	2
OHFU	SPACER		2	20XY	HEX. SOCKET HD. CAP SCREWS	M6* 1.0-20	2
OHFX	BOLT CLAMP		1	24FF	MOTOR ASS'Y		1
OHJD	CHUCK KEY SEAT		1	24FT	SWITCH BOX COVER		1
OHVE	BALL BEARING		1	24FU	CONNECTOR BOX COVER		1
OHYO	SPHERICAL BEARING		1	24FZ	PUSH BUTTON SWITCH		1
0J3M	HEX. WRENCH		1	24G7	CONTROLLER ASS'Y		1
0J4C	FLAT WASHER	cp4*8-I	1	24G8	LEAD WIRE ASS'Y		1
0J4U	FLAT WASHER	cp6*18-1.5	7	24HG	PLATE COVER		1
0J91	SPRING WASHER	cp4	7	24HH	UPPER COVER PLATE		1
OJAE	EXTERNAL TOOTH LOCK WASHER	cp4	1	24HK	FLAT WASHER	D=cp1 2 , D=cp5.2 , T=2.3MM	2
OJAF	EXTERNAL TOOTH LOCK WASHER	cp5	1	24HL	HOUSING RIGHT		1
OJAZ	WAVE WASHER		1	24HM	HOUSING		1
OJBO	WAVE WASHER		2	24W4	CAUTION STICKER		1
0JU4	HEX. SOC. HD. CAP BOLT	M4*0.7-10	3	269Y	HOLDER BLADE ASS'Y		1
0JU6	HEX. SOC. HD. CAP BOLT	M4*0.7-I 6	2	26SE	HEX. SOC. HD. CAP BOLT	M4*0.7-8	2
0JUZ	HEX. SOC. HD. CAP BOLT	M8*1 .25-40	1	2G8Y	FOOT		3
0JVD	HEX. SOC. HD. CAP BOLT	M5X0.8-35	1	2YKY	INSTRUCTIONS MANUAL		1
0JXR	HEX. SOC. SET SCREW	M8*1 .25-8	2	2YZH	PLUNGER HANDLE	DB#	1
0K23	HEX SOC. HD. CAP SCREW	M6X1.0-16	2	2YZJ	TENSION HANDLE	DB#	1
0K2B	HEX SOC. HD. CAP SCREW	M6*1 .0-1 6	3	2YZL	BLADE BOX	DB#	1
0K56	CR. RE. COUNT HD. SCREW	M5*0.8-12	2	2YZN	PLATE COVER		1
0K70	CR.-RE. TRUSS HD. SCREW	M4*0.7-I 6	1	224V	CR.-RE. TRUSS HD. SCREW	M5*0.8-16	2
0K75	CR.-RE. TRUSS HD. SCREW	M6*1 .0-1 2	1	224W	CR.RE. PAN HD. TAPPING SCREW	M4* 18-20	4
0KA9	CR.RE. PAN HD. TAPPING SCREW	M3*24-10	2	2250	CR.RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-20	1
OKBE	CR.RE. PAN HD. TAPPING SCREW	M5*1 6-35	2	2254	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-50	4
OKCG	CR. RE. TRUSS HD. TAPPING SCREW	M4*1 6-8	3	2255	TRADE-MARK LABEL		2
0KD5	CR. RE. PAN HD. SCREW	M4*0.7-6	1	2256	BRACKET-TILT		1
OKDJ	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-12	1	2257	STICKER		1
OKDK	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-I 6	3	2258	STICKER		1
OKDM	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-20	2	225F	HEX. HD. BOLT		5
OKDN	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-25	1	228Q	SUPPORT ROD	6#	1
OKDR	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-10	6	228R	SUPPORT ROD	6#	1
OKKJ	CR.RE. PAN HD. ROUND NECK SCREW	M4*0.7-12	2	22J0	BASE		1
				225L	CR. RE. ROUND WASHER HD. SCREW	M5*0.8-12	2

NL EG conformiteitsverklaring
FR Déclaration de conformité CE
EN EC declaration of conformity

Fabrikant/Invoerder
Fabricant/Importateur
Manufacturer/Retailer

Stürmerr Werksvertretungen
Maschinengrosshandel GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Verklaart hierbij dat het volgende product :
Déclare par ceci que le produit suivant :
Hereby declares that the following product :

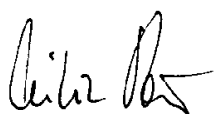
Product **Figuurzaag**
Produit **Scie à chantourner**
Product **Jigsaw**

Order nr. : **DKS530 vario (715900505)**

Geldende CE-richtlijnen **2006/95/EG**
Normes CE en vigueur **2004/108/EG**
Relevant EU directives

Overeenstemt met de bestemming van de hierboven aangeduide richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.
Répond aux normes générales caractérisées plus haut, y compris celles dont la date correspond aux modifications en vigueur.
Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Hallstadt, 11/04/2016



Kilian Stürmer
(Geschäftsführer)